



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
17 October 2011  
Russian  
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

## Первый комитет

Пункт 98(t) повестки дня

**Всеобщее и полное разоружение: незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах**

Австралия, Аргентина, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Ирландия, Италия, Казахстан, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Марокко, Нигерия, Новая Зеландия, Панама, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эфиопия, Южная Африка и Япония: проект резолюции

## Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 65/64 от 8 декабря 2010 года, а также на все предыдущие резолюции, озаглавленные «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах», включая резолюцию 56/24 V от 24 декабря 2001 года,

*подчеркивая* важность дальнейшего и полного осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая была принята на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах<sup>1</sup>,

*приветствуя* десятую годовщину принятия Программы действий и признавая ее важный вклад в международные усилия в этом вопросе,

<sup>1</sup> См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.



*подчеркивая* важность дальнейшего и полного осуществления Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения (Международный документ по отслеживанию)<sup>2</sup>,

*напоминая* о приверженности государств Программе действий как рамочной основе для осуществления мер в рамках деятельности международного сообщества по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней,

*подчеркивая* необходимость наращивания государствами своих усилий по созданию национального потенциала для эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию,

*приветствуя* совещание правительственных экспертов открытого состава по осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, состоявшееся в Нью-Йорке 9–13 мая 2011 года,

*приветствуя также* своевременное назначение Нигерии Председателем второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий, которая состоится в 2012 году, и ее подготовительного комитета,

*подчеркивая* важность добровольного представления национальных докладов для отслеживания хода осуществления Программы действий, которые являются средством оценки общих усилий по осуществлению, в том числе проблем и возможностей, связанных с осуществлением, и которые могли бы в значительной мере способствовать оказанию международного содействия и помощи затрагиваемым государствам,

*отмечая*, что инструменты, разработанные в Секретариате Управлением по вопросам разоружения, включая Систему поддержки осуществления Программы действий, и инструменты, разработанные государствами-членами, могут использоваться для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий,

*приветствуя* скоординированные усилия, прилагаемые в рамках Организации Объединенных Наций для осуществления Программы действий, в том числе посредством создания Системы поддержки осуществления Программы действий, которая представляет собой комплексный информационный центр по вопросам международного сотрудничества и оказания помощи в создании потенциала в области стрелкового оружия и легких вооружений,

*учитывая* важность региональных подходов к осуществлению Программы действий,

*с удовлетворением отмечая* региональные и субрегиональные усилия, прилагаемые в поддержку осуществления Программы действий, и высоко оценивая прогресс, уже достигнутый в этом отношении, в том числе благодаря учету факторов предложения и спроса, которые имеют непосредственное отношение к вопросам борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями,

<sup>2</sup> A/60/88 и Согг.2, приложение; см. также решение 60/519.

*подтверждая*, что незаконная брокерская деятельность в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями является серьезной проблемой, на которую международному сообществу необходимо срочно обратить внимание,

*признавая* усилия по оказанию государствам помощи в осуществлении Программы действий, прилагаемые неправительственными организациями,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>3</sup>, в котором содержится обзор деятельности по осуществлению резолюции 65/64,

1. *подчеркивает*, что проблема незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах требует приложения на национальном, региональном и международном уровнях согласованных усилий, направленных на предотвращение, пресечение и искоренение незаконного производства, незаконной передачи и незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений, и что их бесконтрольное распространение во многих районах мира имеет широкие гуманитарные и социально-экономические последствия и создает серьезную угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию на индивидуальном, местном, национальном, региональном и международном уровнях;

2. *поощряет* все инициативы, включая инициативы, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, другими международными организациями, региональными и субрегиональными организациями, неправительственными организациями и гражданским обществом в целях успешного осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней<sup>1</sup>, и призывает все государства-члены содействовать дальнейшему осуществлению Программы действий на национальном, региональном и глобальном уровнях;

3. *призывает* государства осуществить рекомендации, содержащиеся в докладе Группы правительственных экспертов, созданной во исполнение резолюции 60/81 для рассмотрения дальнейших шагов по укреплению международного сотрудничества в предотвращении, пресечении и искоренении незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями<sup>4</sup>;

4. *напоминает* о том, что она одобрила доклад, принятый на четвертом созываемом раз в два года совещании государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий<sup>5</sup>, и призывает все государства осуществлять надлежащим образом меры, изложенные в разделе этого доклада, озаглавленном «Направление дальнейших действий»;

5. *одобряет* доклад, принятый на совещании правительственных экспертов открытого состава, состоявшемся в Нью-Йорке 9–13 мая 2011 года<sup>6</sup>, и принимает к сведению с признательностью резюме обсуждений<sup>7</sup>, подготовлен-

<sup>3</sup> A/66/177.

<sup>4</sup> См. A/62/163 и Согг. 1.

<sup>5</sup> См. A/CONF.192/BMS/2010/3, раздел IV, пункт 23.

<sup>6</sup> A/CONF.192/MGE/2011/1.

<sup>7</sup> См. A/66/157, приложение.

ное Председателем под его личную ответственность и отражающее его толкование основных обсуждавшихся вопросов;

6. *постановляет*, что в соответствии с резолюцией 65/64 вторая Конференция для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий, будет проведена в Нью-Йорке 27 августа — 7 сентября 2012 года;

7. *постановляет также*, что подготовительный комитет Конференции для обзора будет создан в Нью-Йорке 19–23 марта 2012 года;

8. *поощряет* все усилия по созданию национального потенциала для эффективного осуществления Программы действий, включая усилия, о которых говорилось в докладе четвертого созываемого раз в два года совещания государств, в частности, путем укрепления национальных координационных учреждений или органов и организационной инфраструктуры;

9. *рекомендует* государствам представить на добровольной основе национальные доклады об их деятельности по осуществлению Программы действий<sup>8</sup>, отмечает, что государства представляют национальные доклады об их деятельности по осуществлению Международного документа по отслеживанию<sup>9</sup>, до созыва подготовительного комитета, но по возможности до конца 2011 года, и рекомендует тем государствам, которые имеют такую возможность, использовать типовую форму доклада, предоставленную Управлением по вопросам разоружения<sup>10</sup>, и включать в нее, сообразно обстоятельствам, информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении мер, изложенных в докладах третьего и четвертого созываемых раз в два года совещаний государств;

10. *рекомендует также* государствам шире использовать на добровольной основе свои национальные доклады в качестве дополнительного инструмента, позволяющего сообщать о потребностях в помощи и передавать информацию об имеющихся ресурсах и механизмах, позволяющих удовлетворять такие потребности, и рекомендует государствам, которые в состоянии оказывать такую помощь, использовать эти национальные доклады;

11. *рекомендует* государствам, соответствующим международным и региональным организациям и гражданскому обществу, которые в состоянии делать это, оказывать содействие и помощь другим государствам, по их просьбе, в подготовке всеобъемлющих докладов об их деятельности по осуществлению Программы действий;

12. *призывает* все государства осуществлять Международный документ по отслеживанию, в частности включая в свои национальные доклады данные, содержащие название национальных контактных центров и их контактную информацию, и информацию о национальной практике маркировки, используемой для обозначения страны-изготовителя и/или, где это применимо, страны-импортера;

13. *признает* настоятельную необходимость сохранения и укрепления в соответствии с Программой действий национальных контрольных механизмов

<sup>8</sup> См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV (раздел II, пункт 33 цитируемого текста).

<sup>9</sup> См. A/60/88 и Согл. 2, приложение, пункт 36.

<sup>10</sup> Можно ознакомиться по адресу: [www.poa-iss.org/reporting](http://www.poa-iss.org/reporting).

в целях предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбы с ней, в том числе их передачи тем, кому они не предназначены, с учетом, в частности, их пагубных гуманитарных и социально-экономических последствий для затрагиваемых государств;

14. *предлагает* государствам провести в ходе второй Конференции обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий, и с учетом повестки дня Конференции, которая будет согласована подготовительным комитетом, рекомендует им изучить пути укрепления деятельности по осуществлению Программы действий, в том числе рассмотреть возможность созыва следующего совещания правительственных экспертов открытого состава;

15. *призывает* государства, которые в состоянии делать это, оказывать через фонд добровольной спонсорской поддержки финансовую помощь для распределения, в ответ на соответствующую просьбу, среди государств, которые иначе не могли бы принимать участия в совещаниях, посвященных Программе действий;

16. *рекомендует* заинтересованным государствам и соответствующим международным и региональным организациям, которые в состоянии делать это, созывать — в порядке подготовки к совещаниям, посвященным Программе действий, — региональные совещания для рассмотрения хода осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию и содействию этому осуществлению;

17. *подчеркивает*, что инициативы, предпринимаемые международным сообществом в целях обеспечения международного сотрудничества и международной помощи, по-прежнему имеют существенно важное значение и дополняют национальные усилия по осуществлению, а также усилия, прилагаемые на региональном и глобальном уровнях;

18. *рекомендует* государствам изучить пути расширения сотрудничества и помощи и оценить степень их эффективности в целях обеспечения осуществления Программы действий;

19. *признает* необходимость того, чтобы заинтересованные государства создавали эффективные механизмы координации, если таковых еще нет, для удовлетворения нужд государств за счет имеющихся ресурсов в целях укрепления процесса осуществления Программы действий и повышения уровня эффективности международного сотрудничества и международной помощи, и в этой связи рекомендует государствам пользоваться, при необходимости, Системой поддержки осуществления Программы действий;

20. *рекомендует* государствам рассматривать вопрос о создании, наряду с другими механизмами, механизмов последовательного выявления потребностей и приоритетов и разработки национальных планов и программ, в связи с которыми могут потребоваться международное сотрудничество и международная помощь со стороны государств и региональных и международных организаций, обладающих соответствующими возможностями;

21. *рекомендует* гражданскому обществу и соответствующим организациям укреплять сотрудничество и взаимодействие с государствами на национальном и региональном уровнях в целях обеспечения осуществления Программы действий;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах».

---